

CD Soundmachine

AZ3068

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
Marietta, GA 30006-0026, U.S.A.

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



Thank you for choosing Philips.

Need help fast?

Read your Quick Start Guide and/or User Manual first for quick tips that make using your Philips product more enjoyable.

If you have read your instructions and still need assistance,

you may access our online help at

www.philips.com/welcome



Philips vous remercie de votre confiance.

Besoin d'une aide rapide?

Le Guide rapide de début et Manuel de l'utilisateur regorgent d'astuces destinées à simplifier l'utilisation de votre produit Philips.

Toutefois, si vous ne parvenez pas à résoudre votre problème, vous pouvez accéder à notre aide en ligne à l'adresse

www.philips.com/welcome



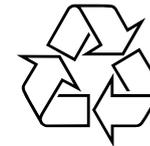
Gracias por escoger Philips

Necesita ayuda inmediata?

Lea primero la Guía rápida del comienzo o el Manual del usuario, en donde encontrará consejos que le ayudarán a disfrutar plenamente de su producto Philips.

Si después de leerlo aún necesita ayuda, consulte nuestro servicio de asistencia en línea en

www.philips.com/welcome



AZ3068

PHILIPS



Printed in China

PDCC-JH-0811

Devuelva su Tarjeta de registro de producto o regístrese en línea en www.philips.com/welcome hoy mismo para aprovechar al máximo su compra.

Al registrar su modelo con PHILIPS usted cumplirá con los requisitos para obtener todos los valiosos beneficios que se indican a continuación, ¡no se los pierda! Complete y devuelva su Tarjeta de registro de producto o regístrese en línea en www.philips.com/welcome para asegurarse de:

***Comprobante de Compra**

La devolución de la tarjeta incluida garantiza que se archive la fecha de compra, de modo que no necesitará más papeleo para obtener el servicio de garantía.

***Seguridad del producto Notificación**

Al registrar su producto, recibirá la notificación (directamente del fabricante) en el raro caso de un retiro de productos o de defectos en la seguridad.

***Beneficios adicionales**

Registrar su producto garantiza que recibirá todos los privilegios a los cuales tiene derecho, incluyendo las ofertas especiales para ahorrar dinero.

PHILIPS

¡Felicitaciones por su compra y bienvenido a la "familia"!

Estimado propietario de un producto PHILIPS:

Gracias por su confianza en PHILIPS. Usted ha escogido uno de los productos mejor construidos y con mejor respaldo disponible hoy en día. Haremos todo lo que esté a nuestro alcance por mantenerle satisfecho con su compra durante muchos años.

Como miembro de la "familia" PHILIPS, usted tiene derecho a estar protegido con una de las garantías más completas y redes de servicio más sobresalientes de la industria. Lo que es más: su compra le garantiza que recibirá toda la información y ofertas especiales a las que tiene derecho, además de un fácil acceso a los accesorios desde nuestra cómoda red de compra desde el hogar.

Y lo que es más importante: usted puede confiar en nuestro irrestricto compromiso con su satisfacción total.

Todo esto es nuestra manera de decirle bienvenido y gracias por invertir en un producto PHILIPS.

P.S.: Para aprovechar al máximo su compra PHILIPS, asegúrese de llenar y devolver inmediatamente su Tarjeta de registro del producto o regístrese en línea en

www.philips.com/welcome

Conozca estos símbolos de **seguridad**



Este "relámpago" indica material no aislado dentro de la unidad que puede causar una descarga eléctrica. Para la seguridad de todos en su hogar, por favor no retire la cubierta del producto.

El "signo de exclamación" llama la atención hacia funciones sobre las que debería leer con atención en la literatura adjunta para evitar problemas operativos y de mantenimiento.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendios o de descarga eléctrica, este aparato no se debe exponer a la lluvia ni a la humedad, y no se le deben colocar encima objetos llenos de líquido como jarrones. **PRECAUCIÓN:** Para evitar descargas eléctricas, haga que la paleta ancha del enchufe coincida con la ranura ancha e introdúzcala hasta el fondo.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

Sólo para uso del cliente

Escriba a continuación el N° de serie, el cual se ubica en la parte posterior del gabinete. Guarde esta información para futura referencia.
N° de modelo. _____
N° de serie. _____

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Lea todos los avisos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Utilice sólo un paño seco para la limpieza.
7. No tape las aperturas de ventilación. Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale el equipo cerca de fuentes de calor – Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.

9. No anule la seguridad de la clavija de corriente (ya sea de tipo polarizado o con toma de tierra).



Las clavijas polarizadas tienen dos patillas, una más ancha que la otra. Las que disponen de toma de tierra tienen dos patillas y una tercera que es la de conexión a tierra. Tanto la patilla más ancha como la toma de tierra han sido incorporadas a la clavija para su seguridad personal. Si la clavija suministrada con el equipo no es compatible con su toma de corriente, consulte a un electricista para sustituir la toma de corriente obsoleta.

10. Proteja debidamente el cable impidiendo que pueda pisarse o incluso perforarse, especialmente en la parte más próxima a la clavija y en el punto de salida del equipo.
11. Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/ accesorios recomendados por el fabricante.

12. Coloque el equipo exclusivamente sobre aquellos carros, bases, trípodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/equipo para evitar posibles daños por vuelco.

13. Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a ser utilizado durante largo tiempo.

14. Confíe el mantenimiento y las reparaciones a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior; por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.

15. Cuando se usa el conector MAINS u otro dispositivo acoplador como dispositivo de desconexión, debe estar siempre disponible.

16. Uso de las pilas – **ADVERTENCIA:** Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas, daños a su propiedad o dañar el mando a distancia: Instale **todas** las pilas correctamente, + y - como está marcado en el mando a distancia. No mezcle las pilas (**viejas con nuevas o de carbono y alcalinas**, etc.). Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.

17. No debe exponer el aparato a gotas ni salpicaduras.

18. No coloque ningún objeto peligroso sobre el aparato (por ejemplo recipientes con líquidos, velas encendidas).

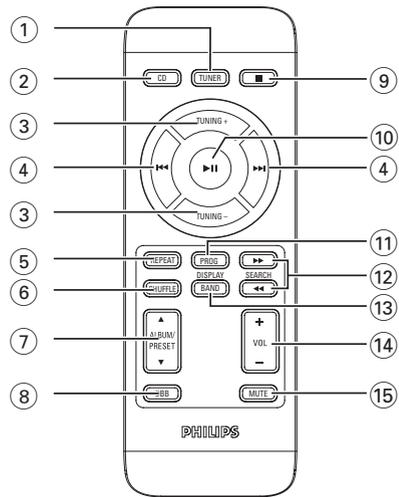
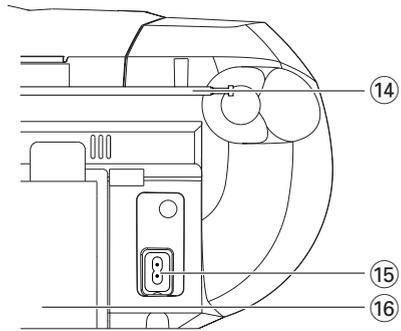
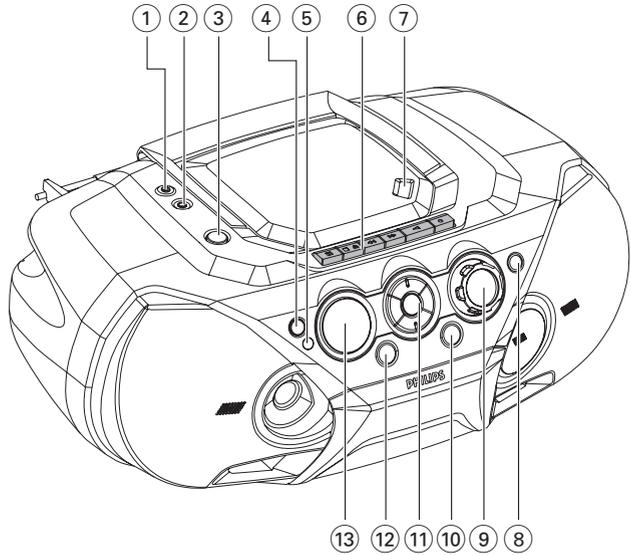
19. Este producto puede contener plomo y mercurio. La eliminación de estos materiales debe estar regulada por motivos medioambientales. **Para averiguar cómo eliminar o reciclar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con Electronic Industries www.eiae.org**

EL 6475-S003: 03/12

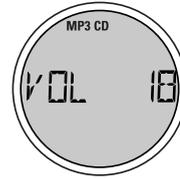
Símbolo del equipo Clase II 
Este símbolo indica que la unidad tiene un sistema doble de aislamiento.

PHILIPS Visite nuestro sitio en el World Wide Web en <http://www.philips.com/welcome>

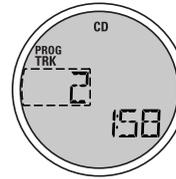
1



2



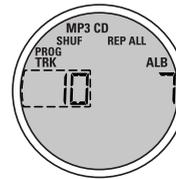
6



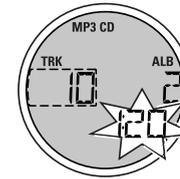
3



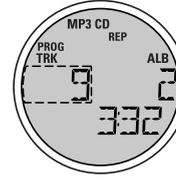
7



4



8

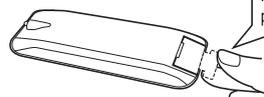
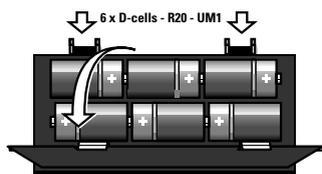
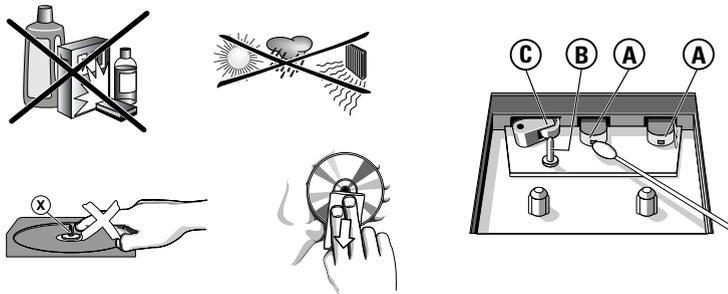


5

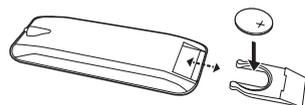


9





Remove the insulation plastic tab.
Retirez la feuille de protection en plastique.



Español

Felicidades por la adquisición y bienvenido a Philips

Para sacar el mayor partido a la asistencia que proporciona Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome.

ACCESORIOS INCLUIDO

- cable de alimentación de CA
- control remoto

PANELES SUPERIOR Y DELANTERO (Véase 1)

- 1 – conector de auriculares estéreo de 3,5 mm
Consejos prácticos: *Los altavoces se silenciarán cuando los auriculares estén conectados al aparato.*
- 2 **AUX** – LINE-IN jack de 3.5mm para conectar esta equipo a una entrada de su equipo adicional externo.
- 3 **STANDBY** – interruptor de encendido/apagado
- 4 **Selector de fuente** – selecciona la función CD(MP3)/TUNER/AUX/TAPE
- 5 **IR Sensor** – sensor infrarrojo para control remoto
- 6 **Teclas del grabador de cassette**

RECORD – inicia la grabación

PLAY – inicia la reproducción

SEARCH – rebobina rápidamente/ rebobina la cinta

STOP•OPEN **▲**

– abre el compartimento del casete
– para la cinta

PAUSE – hace una pausa en la reproducción o grabación

- 7 **OPEN•CLOSE** – pulse para abrir/ cerrar la puerta del CD.

- 8 **DBB** – activa y desactiva la intensificación de graves. DBB1 o DBB2)

- 9 **VOLUME** – para ajustar el nivel del volumen

- 10 **FM•MW•DISPLAY**

TUNER: selecciona la banda de ondas

MP3/WMA: muestra información del MP3/WMA-CD

- 11 **Controles de navegación**

PRESET (ALB/ PRE) - , + (abajo, arriba)–

MP3/WMA-CD sólo : selecciona el álbum anterior/posterior

TUNER : selecciona una emisora.

– para la reproducción de CD;

– borra un programa de CD

SEARCH –

CD/MP3/WMA: – realiza búsquedas hacia atrás y hacia delante en una pista;

CONTROLES

– salta al principio de una pista actual / anterior / posterior

TUNER: sintoniza emisoras de radio (*abajo, arriba*)

MODE – selecciona diferentes modos de reproducción: por ejemplo, **REPEAT** o **SHUFFLE** al azar

▶II – inicia o hace una pausa en la reproducción de CD

- 12 **PROGRAM** –

CD/MP3/WMA: programa pistas y revisa el programa;

Tuner: programa emisoras de radio preestablecidas

- 13 **Pantalla** – muestra el estado del aparato

PANEL TRASERO

- 14 **Antena telescópica** – mejora la recepción de FM

- 15 **AC MAINS** – entrada para cable de alimentación

- 16 **Compartimento de pilas** – para 6 pilas, tipo R-20, UM1 o células D

CONTROL REMOTO (Véase 1)

- 1 **TUNER** – selecciona la fuente de sintonizador.

- 2 **CD** – selecciona la fuente de sonido CD/MP3.

- 3 **TUNING - , + (abajo, arriba)** – sintoniza emisoras de radio

- 4 **◀, ▶** – salta al principio de una pista actual/ anterior/ siguiente

- 5 **REPEAT** – selecciona los modos de repetición

- 6 **SHUFFLE** – selecciona los modos de SHUFFLE

- 7 **ALBUM/PRESET ▲, ▼** –

MP3/WMA-CD sólo : selecciona el álbum anterior/posterior

TUNER : selecciona una emisora.

- 8 **DBB** – activa y desactiva la intensificación de graves. DBB1 o DBB2)

- 9 – para la reproducción del CD;

– borra un programa de CD

- 10 **▶II** – inicia / hace una pausa en la reproducción del CD

- 11 **PROGRAM** –

CD/MP3/WMA: programa pistas y revisa el programa;

Tuner: programa emisoras de radio preestablecidas

- 12 **SEARCH** – realiza una búsqueda hacia atrás/hacia delante en una pista

- 13 **BAND/DISPLAY**

– selecciona banda de onda

– muestra información del CD

ALIMENTACIÓN

- 14 **VOLUME +**, - ajusta el nivel del volumen (*arriba, abajo*)
- 15 **MUTE** – interrumpe/reanuda el sonido.

PRECAUCIÓN

La utilización de controles, ajustes o procedimientos diferentes de los descritos en este documento pueden causar peligrosa exposición a la radiación u otros peligros.

RED ELÉCTRICA

Siempre que sea conveniente, utilice la red eléctrica para conservar la carga de la pila. Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación del aparato y del tomacorriente de pared antes de colocar las pilas.

Pilas (no incluidas)

- Coloque 6 pilas, tipo **R-20, UM-1** o **D-cells**, (preferiblemente alcalinas) con la polaridad correcta. (Véase [A])

Control remoto

Importante!

- **Antes de utilizar el control remoto, retire el plástico aislante como se muestra en la figura [A].**
- **Si el mando a distancia no funciona correctamente o si se reduce el alcance de funcionamiento, sustituya la pila por una nueva, de tipo CR2025.**

- 1 Extraiga la bandeja de las pilas.
- 2 Coloque una pila nueva.
- 3 Introduzca la bandeja de las pilas completamente en su posición original.

La utilización incorrecta de pilas puede causar el escape de electrolito y corroer el compartimento o hacer que las pilas revienten.

- **No mezcle tipos de pilas:** por ejemplo, alcalinas con carbón zinc. Utilice solamente pilas del mismo tipo en el aparato.
- Cuando coloque pilas nuevas, no mezcle pilas viejas y nuevas.
- **Las pilas contienen sustancias químicas por lo tanto deben desecharse correctamente.**
- **Material de perclorato: es posible que requiera una manipulación específica.** Consulte www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

FUNCIONES BÁSICAS

Utilización de corriente CA

- 1 Compruebe si el tipo de corriente mostrado en la **placa de especificaciones situada debajo de la base del aparato** corresponde a su red eléctrica local. En caso contrario, consulte al vendedor o al centro de servicio del aparato.
- 2 Conecte el cable de alimentación al tomacorriente de pared.
- 3 Para desconectar el aparato de la red eléctrica, desenchúfelo del tomacorriente de pared.
- 4 Instale esta unidad cerca de la toma de CA y donde tenga fácil acceso al enchufe de alimentación de CA.

La placa de especificaciones está situada debajo de la base del aparato.

Auto-Standby mode

Cuando un CD ha alcanzado el final de la reproducción y permanece en la posición de parada durante más de 15 minutos, el aparato se apaga automáticamente para ahorrar corriente.

Cuando se permanece en la posición de pausa durante 5 minutos, la reproducción del CD se detendrá automáticamente. 15 minutos después, el aparato se apagará.

FUNCIONES BÁSICAS

Encendido y apagado y selección de funciones del aparato

- 1 Pulse **STANDBY** (sólo en el equipo) para encenderlo.
- 2 Pulse **Selector de fuente** una vez o más para seleccionar: función de **CD, TUNER, AUX** o **TAPE**.
- 3 Pulse () para apagar el aparato.

Consejos prácticos:

- Para cambiar de la función de **TAPE** a la de **CD, TUNER** o **AUX**, o cuando está apagando el aparato: en primer lugar, asegúrese de que pulsa la tecla **STOP** de la cinta para parar la reproducción y que todas las teclas del cassette estén salidas.
- El tono, los ajustes de sonido, las emisoras preestablecidas y el nivel del volumen (hasta un nivel de volumen máximo de 20) se conservarán en la memoria del aparato.

SINTONIZADOR DIGITAL

AJUSTE DEL VOLUMEN Y EL SONIDO

- Ajuste el volumen con el control **VOLUME**.
→ La pantalla muestra el nivel del volumen y un número de 0-32. (Véase [2])

Ajuste de graves

Existen tres opciones DBB (Dynamic Bass Boost):

- **Off:** sin realce de graves
- **DBB1:** mejora moderada de graves
- **DBB2:** fuerte mejora de graves
- Pulse **Selector de DBB** una o más veces para seleccionar las opciones del ajuste de graves:
→ DBB1, 2 aparece cuando DBB está activado

MUTE: Cómo interrumpir la reproducción de sonido

1. Pulse **MUTE** en el control remoto para interrumpir instantáneamente la reproducción de sonido.
→ La reproducción continúa sin sonido y **MUTE** destella en la pantalla.
2. Para reactivar la reproducción de sonido, puede:
 - pulsar **MUTE** de nuevo;
 - ajustar los controles de volumen;
 - cambiar la fuentes de sonido

SINTONIZADOR DIGITAL

Sintonización de emisoras de radio

- 1 Pulse () para activarlo, y pulse **Selector de fuente** para seleccionar **TUNER**. (o el control remoto **TUNER**).
 - Aparece brevemente **TUNER** y después la frecuencia, la banda de onda de la emisora y, si está programado, un número de emisora preestablecida. (Véase [3])
- 2 Pulse **FM•MW** una vez o más para seleccionar la banda de onda. (o el control remoto **BAND**)
- 3 Pulse y mantenga apretado **SEARCH** (o el control remoto **TUNING** -, +) hasta que la frecuencia mostrada en la pantalla cambie.
→ La radio se sintoniza automáticamente a una emisora de recepción suficientemente potente. La pantalla muestra **SEARCH** durante la sintonización automática.
- 4 Repita los pasos 2-3, si es necesario, hasta encontrar la emisora deseada.
- Para sintonizar una estación de poca potencia,

SINTONIZADOR DIGITAL

pulse () o () brevemente y repetidamente hasta obtener la recepción óptima.

Para mejorar la recepción de radio:

- Para **FM**, extienda, incline y gire la antena telescópica. Reduzca su longitud si la señal es demasiado potente.
- Para **MW**, el aparato utiliza una antena incorporada. Oriente esta antena girando todo el aparato.

Programación de emisoras

Puede almacenar hasta 30 emisoras de la memoria, manualmente o automáticamente (Autostore).

Programación manual

- 1 Sintonice la emisora deseada (Véase **Sintonización de emisoras de radio**).
- 2 Pulse **PROGRAM** para activar la programación.
→ Visualizador: **program** la programación parpadeará.
- 3 Pulse **PRESET (ALB/ PRE)** (▲, ▼) una o más veces para asignar un número del 1 al 30 a esta emisora.
- 4 Press **PROGRAM** para confirmar.
→ Se muestra el número de emisora presintonizada, la banda de ondas y la frecuencia.
- 5 Repita los pasos 1-4 para almacenar otras emisoras.
Consejos prácticos: Puede borrar una emisora preestablecida almacenando otra frecuencia en su lugar.

Autostore - almacenamiento automático

Autostore inicia automáticamente la programación de emisoras a partir de la emisora preestablecida 1. Todas las emisoras preestablecidas anteriormente, es decir, manualmente, se borrarán.

- Pulse y mantenga apretado **PROGRAM** hasta que la pantalla muestre **AUTOSTORE**.
→ Las emisoras disponibles se programan.
→ Cuando todas las emisoras estén almacenadas, la primera emisora preestablecida almacenada automáticamente se iniciará automáticamente.

Para escuchar una emisora preestablecida o almacenada automáticamente

Pulse los botones **PRESET (ALB/ PRE)** (▲, ▼) una vez o más hasta que aparezca la emisora preestablecida deseada.

REPRODUCTOR DE MP3-CD / CD

SOBRE EL MP3

La tecnología de compresión de música MP3 (MPEG Audio Layer 3) reduce de forma significativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD.

- **Como conseguir archivos de música:** Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para lograr una buena calidad de sonido, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3.

- **Como hacer un CD-ROM con archivos MP3** Utilice la grabadora de CD de su ordenador para grabar («quemar») los archivos de música de su disco duro a un CD-ROM.

Consejos útiles:

- Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3/WMA terminen con .mp3/wma.
- Número total de archivos de música y álbums: alrededor de 350 (con un típico nombre de archivo de una longitud de 20 caracteres).
- Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.

Reproducción de un CD

Este reproductor de CD reproduce discos de audio incluyendo CD-R(W)s y MP3 CD-ROMs.

- No es posible reproducir CD-I, CDV, VCD, DVD o CDs de ordenador.
- No se admite el formato WMA con protección DRM.

1. Pulse **STANDBY ON** para activarlo; Seleccione la fuente **CD**. (o el control remoto **CD**).
2. Pulse **OPEN•CLOSE** abre la puerta del CD.
→ aparece visualizado cuando se abre la puerta del CD.
3. Introduzca un CD con la parte impresa hacia arriba y pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar la puerta del CD.

→ **REFL** aparece en pantalla cuando el reproductor analiza el contenido del CD.

– La lectura del contenido de un MP3/WMA CD puede tardar más de 10 segundos.

→ Disco de audio: El número total de pistas y el tiempo total de reproducción aparecerán.

CD MP3: Aparecerán el número total de álbums y de pistas.

4. Pulse **▶II** para iniciar la reproducción.

→ **MP3/WMA CDs solamente:** La pantalla muestra la información de álbum/pista (si esta información ID3 tag está disponible).

Consejos útiles:

– Durante la reproducción de un disco con pistas de CD de audio y archivos MP3/WMA, las pistas del CD de audio se reproducirán primero.

– "0" se muestra como número de álbum, si no ha organizado los archivos MP3/WMA en ningún álbum del disco.

5. Para hacer una pausa en la reproducción pulse **▶II**.
Pulse **▶II** de nuevo para reanudar la reproducción.
→ el tiempo transcurrido en la reproducción parpadea durante la pausa. (Véase [4](#))

6. Para parar la reproducción del CD, pulse **■**.

✓ **Consejos prácticos:** La reproducción de CD también se para cuando:

- la puerta del CD está abierta;
- el CD ha llegado al final;
- se selecciona fuente de sintonizador, AUX, o cinta.

Información en pantalla (MP3/WMA CDs solamente)

El ID3 tag es parte de un archivo MP3/WMA y contiene información de pista variada, como el título de pista o el nombre del intérprete.

- Durante la reproducción, pulse el botón **FM•MW•DISPLAY** brevemente y repetidamente para ver la información de texto.
– La pantalla muestra **NO ID3 TAG** si no información ID3 tag disponibles.

Consejos útiles:

– Complete la información ID3 tag con su codificador de software MP3/WMA antes de grabar el CD MP3/WMA.

Selección de una pista diferente

- Pulse **SEARCH** (o el control remoto) repetidamente hasta que la pista deseada aparezca en la pantalla.

REPRODUCTOR DE MP3-CD / CD

MP3/WMA CDs solamente:

Pulse primero **ALBUM/ PRESET** – o + para seleccionar el álbum deseado.

- En la posición de pausa/parada, pulse **▶II** para iniciar la reproducción.

Consejos prácticos:

– En modos de reproducción aleatoria (Shuffle), al pulsar se regresa únicamente al inicio de la pista actual.

Localización de un pasaje dentro de una pista

1. Pulse y mantenga apretado **SEARCH** or (o el control remoto or)

→ El CD se reproduce a alta velocidad y bajo volumen.

2. Cuando reconoce el pasaje que quiere, suelte para reanudar la reproducción normal
→ La reproducción normal continúa desde esta posición.

Programación de números de pista

En la posición de parada, seleccione y almacene sus pistas de CD en el orden deseado. Es posible almacenar hasta 20 pistas en la memoria.

1. Pulse en el aparato para seleccionar el número de pista deseado.

MP3/WMA CDs solamente:

- Pulse primero **ALBUM/ PRESET** – o + para seleccionar el álbum deseado.
- 2. Pulse **PROGRAM**.
→ **PRG** y se muestra el número de pistas memorizadas. (Véase [5](#))
→ El display muestra: **program** y el número de la pista seleccionada. (Véase [6](#))
- 3. Repita los pasos 1-2 para seleccionar y almacenar todas las pistas deseadas.
- 4. Para comenzar la reproducción de un programa de CD, pulse **▶II**.

Consejos útiles:

– Para añadir pistas adicionales al programa, pulse **PROGRAM** durante la reproducción normal.

– Si pulsa **SELECT TRACK** y no hay una pista seleccionada, aparecerá **PROGRAM** en la pantalla.

– Pantalla: **FULL** si intenta programar más de 20 pistas.

Revisión del programa

- En la posición de parada, pulse y mantenga apretado **PROGRAM** hasta que la pantalla muestre todos sus números de pistas almacenadas en secuencia.

Consejos útiles:

– El display muestra: **NO PRG** si no se ha programado ninguna pista.

Borrado de un programa

Puede borrar el programa:

- Pulsando **■** dos veces durante la reproducción o una vez en la posición stop.
- Pulsando **STANDBY ON** ;
- selecciona otra fuente de sonido;
- la puerta del CD está abierta;
- **CLEAR** aparece brevemente y **program** desaparece.

Diferentes modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT (Véase [7](#) - [8](#))

Puede seleccionar y cambiar los diversos modos de reproducción antes o durante la misma, y combinar los modos con PROGRAM.

shuffle - pistas del CD/ programa entero se reproducen en orden aleatorio (al azar)

shuffle repeat all - para repetir el CD/ programa entero continuamente en orden aleatorio

repeat all - repite el CD/ programa entero

repeat - reproduce la pista actual continuamente

1. Para seleccionar el modo de reproducción, pulse **MODE** una o más veces. (o el control remoto **SHUFFLE / REPEAT**).

2. Pulse **▶II** para iniciar la reproducción si está en la posición de parada.

- Si ha seleccionado **shuffle**, la reproducción comienza automáticamente.

3. Para seleccionar la reproducción normal, pulse **MODE** repetidamente hasta que los diversos modos dejen de aparecer.

– También puede pulsar **■** para cancelar el modo de reproducción.

AUX

AUX (Cable audio no incluidas) (Véase 9)

Esta clavija de 3.5mm le permite conectar otros aparatos audio a su equipo, por ejemplo un reproductor de MP3-CD.

1. Pulse para activarlo y después **Selector de fuente** para seleccionar **AUX**.
→ Pantalla: muestra **AUX. PHILIPS** se desplaza.
2. Utilice un cable audio para conectar la clavija **AUX** a la clavija **LINE OUT**/auriculares de sus aparatos externos.
3. Para evitar la distorsión del sonido, disminuya el volumen de los aparatos externos.
4. Para ajustar el sonido y el volumen, utilice los mandos del sonido de sus aparatos externos y el AZ3067.

GRABADOR DE CASSETTE

Reproducción de cassette

1. Pulse para activarla, y después **SOURCE** para seleccionar **TAPE**.
→ Pantalla: muestra **TAPE** durante la operación de cinta.
2. Coloque un cassette y cierre la puerta.
3. Pulse **PLAY** para iniciar la reproducción.
4. Para hacer una pausa, pulse **PAUSE II**. Vuélvala a pulsar para continuar.
5. Press **SEARCH** o para rebobinar rápidamente la cinta.
6. Para parar la cinta, pulse **STOP/OPEN** .

Consejos prácticos:

- Durante la reproducción, las teclas salen automáticamente al final de la tapa, y el aparato se apaga, excepto si se ha activado el modo de pausa **II**.
- Durante el rebobinado rápido, las teclas del casete no se liberarán hasta llegar al final de la cinta. Para desconectar el aparato, asegúrese de que se han soltado las teclas.

La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito.



Be responsible
Respect copyrights

GRABADOR DE CASSETTE

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LA GRABACIÓN

- La grabación se permite siempre que no se infrinjan derechos de copyright u otros derechos de terceros.
- Para grabar, utilice solamente cassettes de tipo NORMAL (IEC tipo I) en las que todavía no se hayan roto las lengüetas. Esta platina no es adecuada para grabar cassettes tipo CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV).
- El mejor nivel de grabación se ajusta automáticamente. La alteración de los controles **VOLUME** o **BASS** no afecta la grabación.
- Para proteger una cinta contra borrado accidental, rompa las lengüetas. Si quiere volver a grabar, cubra los espacios dejados por las lengüetas con un trozo de cinta adhesiva.

Grabación desde el Reproductor CD

1. Seleccione la fuente **CD**.
2. Introduzca un CD y si prefiere, números de pista de un programa.
3. Pulse **STOP/OPEN** para abrir el compartimento del casete e introduzca un casete. Cierre la pletina.
4. Pulse **RECORD** para comenzar la grabación.
5. Pulse para comenzar la reproducción.
6. Para interrumpir el proceso brevemente durante la grabación, pulse **PAUSE II**. Para reanudar la grabación, pulse de nuevo **PAUSE II**.
7. Para detener la cinta, pulse **STOP/OPEN** .

Grabación de la radio

1. Sintonice la emisora deseada (Véase Sintonización de emisoras de radio).
2. Siga los pasos 3, 4, 6, 7 **Grabación de el reproductor de CD**.

MANTENIMIENTO Y SEGURIDAD

Mantenimiento y seguridad (Véase 10)

Reproductor de CD y manipulación de CD

- Si el reproductor de CD no puede leer CDs correctamente, utilice un CD de limpieza para limpiar la lente antes de llevar el aparato a que se repare.
- ¡La lente del reproductor de CD no debe tocarse nunca!
- Cambios repentinos en la temperatura circundante pueden causar condensaciones en la lente de su reproductor de CD. Entonces no es posible reproducir un CD. No intente limpiar la lente; deje el aparato en un entorno cálido hasta que la humedad se evapore.
- Cierre siempre la puerta del CD para evitar que se acumule polvo en la lente.
- Para limpiar el CD, pásele un trapo suave sin pelusilla en línea recta desde el centro hasta el borde. No utilice agentes de limpieza ya que pueden dañar el disco.
- No escriba nunca en un CD ni le pegue etiquetas.

Mantenimiento de la platina de cinta

Para asegurar una grabación y una reproducción de buena calidad en la platina de cinta, limpie las piezas **A**, **B** y **C** de la forma mostrada, una vez al mes. Para limpiar la platina, utilice una bola de algodón ligeramente humedecida con alcohol o un líquido especial de limpieza de cabeza.

1. Abra la puerta del cassette.
2. Pulse **PLAY** y limpie el rodillo **C**.
3. Pulse **PAUSE II** y limpie las cabezas **A**, y el capstan **B**.
4. Después de la limpieza, pulse **STOP/OPEN** .

Información de seguridad

- Coloque el aparato sobre una superficie firme y lisa para que no se tambalee.
- Cuando se usa el conector MAINS u otro dispositivo acoplador como dispositivo de desconexión, debe estar siempre disponible.

- No exponga el aparato, las pilas, los discos compactos a la humedad, lluvia, arena o al calor excesivo emitido por los calefactores o la luz del sol directa.
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- No cubra el aparato. Para evitar el sobrecalentamiento se necesita dejar una distancia mínima de 15 cms. entre las rejillas de ventilación y las superficies de los alrededores y obtener así una ventilación adecuada.
- No se debe obstaculizar la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con artículos. como periódicos, manteles, cortinas, etc..
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.
- Los mecanismos del aparato contienen soportes de autolubricación y no se deberá engrasarlos o lubricarlos.
- Para limpiar el aparato, utilice una gamuza suave ligeramente. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, bencina o abrasivos, ya que podrían dañar la carcasa.
- No exponga las pilas (batería o pilas instaladas) a temperaturas altas como, por ejemplo, la luz del sol, el fuego o similares.

PRECAUCIÓN:

- **Radiación láser visible e invisible. Si la cubierta está abierta, no mire al haz.**
- **Alta tensión No abrir. Corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica. La máquina no contiene piezas manipulables por el usuario.**
- **La modificación del producto podría provocar una radiación de EMC peligrosa u otras situaciones de peligro.**

Especificaciones

Consumo de energía ≤ 24 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof.) 471 x 153 x 251 (mm)
Peso 3.8 kg

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si ocurre un fallo en el aparato, antes de llevarlo a que se repare compruebe los puntos detallados a continuación. Si no puede resolver un problema siguiendo estos consejos, consulte al vendedor o centro de servicio del aparato.

ADVERTENCIA: ¡No abra el aparato ya que existe el riesgo de sacudida eléctrica! No debe intentar reparar el aparato usted mismo bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía.

No sonido / potencia

- El volumen no está ajustado
- Ajuste el volumen
- El cable de alimentación no está conectado correctamente
- Conecte el cable de CA correctamente
- Las pilas están agotadas / mal colocadas
- Coloque pilas (nuevas) correctamente
- Auriculares conectados al aparato
- Desconecte los auriculares
- Descarga / interferencia electrostática
- Desenchufe el aparato. Si hay pilas colocadas, extraiga las pilas del compartimento correspondiente. Pulse y mantenga pulsado **STANDBY** ☺ durante 10 segundos, después vuelva a enchufar / sustituya las pilas, e intente activar el aparato de nuevo.
- El CD contiene archivos no musicales
- Pulse **SEARCH** ◀◀ or ▶▶ una o más veces para saltar a una pista musical del CD, en vez de un archivo con información

Fuerte zumbido o ruido de radio

- Interferencia eléctrica: aparato demasiado cerca de TV, VCR u ordenador
- Aumente la distancia

El control remoto no funciona correctamente

- Pilas agotadas/colocadas incorrectamente
- Coloque pilas (nuevas) correctamente
- La distancia/el ángulo entre el control remoto y el aparato es excesiva
- Reduzca la distancia/el ángulo

Mala recepción de radio

- Señal de radio débil
- FM / MW: Ajuste de la antena telescópica de FM / MW

Indicación NF DISC

- El CD-R(W) es virgen o no está bien acabado
- Utilice un CD-R(W) acabado

Indicación

INSERT DISC/CHECK DISC/DISC ERROR

- No hay un CD colocado
- Coloque un CD
- CD muy rayado o sucio
- Cambie / limpie CD, véase Mantenimiento
- Lente de láser empañada
- Espere a que la lente se desempañe

El CD salta pistas

- CD dañado o sucio
- Cambie o limpie el CD
- La función shuffle o program está activada
- Desactive la función shuffle / program

El sonido salta durante la reproducción de MP3/WMA

- El fichero MP3/wma fue creado a un nivel de compresión superior a 320 kbps
- Utilice un nivel de compresión inferior para grabar pistas de CD en un formato MP3/WMA
- El CD está dañado o sucio
- Cambie o limpie el CD

Mala calidad de sonido de cassette

- Polvo y suciedad en las cabezas, etc.
- Limpie las piezas de la platina, véase Mantenimiento
- Utilización de tipos de cassette incompatibles (METAL o CHROME)
- Utilice solamente NORMAL (IEC I) para grabación

La grabación no funciona

- La lengüeta o lengüetas del cassette pueden estar rotas
- Aplique cinta adhesiva sobre el espacio dejado por la lengüeta rota

Información medioambiental

Hemos hecho todo lo posible para reducir el material de embalaje y que sea fácil separarlo en 3 materiales: cartón, poliestireno expansible, polietileno.

Su aparato está formado por materiales que pueden reciclarse si son desmontados por una compañía especializada. Observe las normas locales relacionadas con el desecho de material de embalaje, pilas agotadas y equipo antiguo.

Seguridad en la Audición

Escuchar a volumen moderado:

- El uso de los auriculares con un volumen elevado puede dañar sus oídos. Este producto puede emitir sonido con un nivel de decibelios que podría provocar la pérdida de audición en una persona normal, incluso durante una exposición inferior a un minuto. El mayor nivel de decibelios se ofrece para aquellas personas que ya han sufrido una pérdida de audición.
- El sonido puede ser engañoso. Con el transcurso del tiempo su "nivel cómodo" de audición se adapta a un volumen más alto. Después de un uso prolongado, lo que suena "normal" puede ser demasiado alto y peligroso para sus oídos. Como precaución, seleccione un nivel seguro de volumen antes de que su oído se adapte a un nivel muy alto.-.

Para establecer un nivel de volumen adecuado:

- Seleccione un nivel bajo de volumen.
- Incremente el volumen lentamente hasta escuchar el sonido cómoda y claramente, sin distorsiones.

Escuchar durante un periodo de tiempo razonable:

- La exposición prolongada al sonido, incluso a un nivel "adecuado" de volumen, también puede provocar una pérdida de audición.
- Utilice el equipo de modo razonable y descanse periódicamente.

Siga estos consejos durante la utilización de auriculares.

- Escuche música a un volumen razonable y durante intervalos de tiempo razonables.
- No incremente el volumen cuando su oído se adapte el nivel actual.
- No escuche a un volumen tan alto que no le permita escuchar lo que sucede a su alrededor.
- Utilice con precaución o interrumpa el uso en circunstancias potencialmente peligrosas.
- No utilice los auriculares mientras conduce un vehículo motorizado, monta en bicicleta o en monopatín, etc.; sería peligroso y es ilegal en muchas zonas.

GARANTÍA LIMITADA PHILIPS UN (1) AÑO

COBERTURA DE GARANTÍA:

La obligación de la garantía PHILIPS se limita a los términos establecidos a continuación.

QUIÉNES ESTÁN CUBIERTOS:

Philips le garantiza el producto al comprador original o a la persona que lo recibe como regalo contra defectos en los materiales y en la mano de obra, a partir de la fecha de la compra original ("período de garantía") en el distribuidor autorizado. El recibo de ventas, donde aparecen el nombre del producto y la fecha de la compra en un distribuidor autorizado, se considerará comprobante de esta fecha.

LO QUE ESTÁ CUBIERTO:

La garantía Philips cubre productos nuevos si se produce algún defecto en el material o la mano de obra y Philips recibe un reclamo válido dentro del periodo de garantía. A su propia discreción, Philips (1) reparará el producto sin costo, usando piezas de repuesto nuevas o reacondicionadas; (2) cambiará el producto por uno nuevo o que se ha fabricado con piezas nuevas o usadas utilizables, y que sea al menos funcionalmente equivalente o lo más parecido al producto original del inventario actual de Philips; o (3) reembolsará el precio de compra original del producto. Philips garantiza productos o piezas de repuesto proporcionados bajo esta garantía contra defectos en los materiales y en la mano de obra durante noventa (90) días o por el resto de la garantía del producto original, lo que le promocióne más cobertura. Cuando se cambia un producto o una pieza, el artículo que usted recibe pasa a ser de su propiedad y el que le entrega a Philips pasa a ser propiedad de éste último. Cuando se proporcione un reembolso, su producto pasa a ser propiedad de Philips.

Nota: Cualquier producto que se venda y que esté identificado como reacondicionado o renovado tiene una garantía limitada de noventa (90) días.

El producto de reemplazo sólo se puede enviar si se cumplen todos los requisitos de la garantía. El incumplimiento de tales requisitos puede ocasionar un retardo.

LO QUE NO SE CUBRE: EXCLUSIONES Y LIMITACIONES:

La garantía limitada se aplica sólo a los productos nuevos fabricados por Philips o para Philips que se pueden identificar por la marca registrada, el nombre comercial o por tener el logotipo correspondiente. Esta garantía limitada no se aplica a ningún producto de hardware ni de software que no sea Philips, incluso si viene empacado con el producto o si se vende junto con éste. Los fabricantes, proveedores o editores que no sean Philips pueden proporcionar una garantía por separado para sus propios productos empacados con el producto Philips.

Philips no es responsable por ningún daño o pérdida de programas, datos u otra información almacenados en algún medio contenido en el producto, ni por ningún producto o pieza que no sea Philips que no esté cubierta por esta garantía. La recuperación o la reinstalación de programas, datos u otra información no está cubierta por esta garantía limitada.

Esta garantía no se aplica (a) a daños causados por accidente, abuso, mal uso, negligencia, mala aplicación o a productos que no sean Philips; (b) a daño provocado por servicio realizado por

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted puede tener otros derechos que varían entre los diferentes estados y provincias.

cualquier persona distinta de Philips o de un establecimiento de servicio autorizado de Philips; (c) a productos o piezas que se hayan modificado sin la autorización por escrito de Philips; (d) si se ha retirado o desfigurado el número de serie de Philips; y tampoco se aplica la garantía a (e) productos, accesorios o insumos vendidos TAL COMO ESTÁN sin garantía de ningún tipo, lo que incluye productos Philips vendidos TAL COMO ESTÁN por algunos distribuidores.

Esta garantía limitada no cubre:

- Los costos de envío al devolver el producto defectuoso a Philips.
- Los costos de mano de obra por la instalación o configuración del producto, el ajuste de controles del cliente en el producto y la instalación o reparación de sistemas de antena o fuente de señal externos al producto.
- La reparación del producto o el reemplazo de piezas debido a instalación o mantenimiento inadecuado, a conexiones hechas a un suministro de voltaje inadecuado, sobrevoltaje de la línea de alimentación, daño causado por relámpagos, imágenes retenidas o marcas en la pantalla producto de la visualización de contenido fijo durante periodos prolongados, reparaciones cosméticas debido al desgaste normal, reparaciones no autorizadas u otras causas que no se encuentren bajo el control de Philips.
- Daños o reclamos por productos que no están disponibles para su uso, por datos perdidos o por pérdida de software.
- Daños debido a mala manipulación en el transporte o accidentes de envío al devolver el producto a Philips.
- Un producto que requiera modificación o adaptación para permitir su funcionamiento en algún país que no sea el país para el que se diseñó, fabricó, aprobó y/o autorizó o la reparación de productos dañados por estas modificaciones.
- Un producto que se use para propósitos comerciales o institucionales (lo que incluye, entre otros, los de alquiler).
- La pérdida del producto en el envío y cuando no se pueda proporcionar una firma que verifique el recibo.
- No operar según el Manual del propietario.

PARA OBTENER AYUDA EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O EN LAS ISLAS VÍRGENES DE LOS EE.UU.:

Comuníquese con el Centro de Atención al Cliente al:
1-888-PHILIPS (1-888-744-5477)

PARA OBTENER AYUDA EN CANADÁ...

1-800-661-6162 (si habla francés)
1-888-744-5477 - (Si habla inglés o español)

LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO, SEGÚN LO DISPONE ESTA GARANTÍA, ES LA SOLUCIÓN EXCLUSIVA PARA EL CLIENTE. PHILIPS NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS QUE INFRINJAN ALGUNA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO, CON EXCEPCIÓN DE LO QUE PROHÍBA LA LEY VIGENTE, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR EN ESTE PRODUCTO ESTÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LO QUE ESPECIFIQUE ESTA GARANTÍA.

Algunos estados no permiten las exclusiones ni la limitación de los daños incidentales o indirectos, ni permiten limitaciones sobre la duración de la garantía implícita, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no aplicarse a usted.

This product complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10. Operation is subject to the following two conditions:

- 1. This device may not cause harmful interference, and**
- 2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.**

Canada

English:

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Français:

Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.